

Če  
bi zbrali na  
kup vse  
zmote  
pametnega,  
bi dobili  
goro.

Armenski pregovor

# nt

## naš tednik

Številka 12  
Letnik 51

Cena 15,- šil.  
(150,- SIT)

petek,  
26. marca 1999

Poštnina plačana  
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:  
28868K49E

Erscheinungsort  
Klagenfurt/

Izhaja v Celovcu  
Verlagspostamt  
9020 Klagenfurt/

Poštni urad  
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Svet za  
zamejske  
Slovence bo  
usmerjal osno-  
vno manjšin-  
skopolitično  
linjo Slovenije.

Mihaela Logar



# Vajgl: Sodelovati – in ne groziti in izsiljevati

Strani 2/3



**Rozalska skala dobi križ.** Planinski odsek SKD Globasnica je - ob popolni podpori društvene-ga predsednika Štefana Boschitzta - iniciiral posta-vitev velikega križa v skali Rozalije. Zamisel sta imela Albert Smrečnik - Šoštar in Luka Kordesch star. - Cidi-jev. Organizacijo postavit-ve križa je vodil predsed-nik Planinskega odseka Lukas Kordesch ml., križ pa sta izdelali podjetji Schippl iz Dobrle vasi in Jurej Wutte iz Podjune. Veliko so pomagali tudi Joško Igerc, ki je vzel nase riskantno pot v skalo, in člani gasilskih društev Globasnica in Šteben. Njim in vsem ostalim po-magačem se predsednik Planinskega odseka pri-srčno zahvaljuje. Blagoslo-vitev križa bo v nedeljo, 28. marca, ob 18.30 uri na gori sv. Heme. Od 17.45 naprej bo vozil občinski avtobus (iz Podjune).

## POLITIKA

### Sosvet slovenske vlade

Dr. Apovnik in dr. Malle za-stopnika koroških Slovencev v Svetu slovenske vlade.

Poročilo na strani 3.

## OBČINE

### Izkopanine na Hemi

Jeseni bodo v Globasnici pričeli z novimi izkopaninami in upajo na presenečenje.

Poročilo na strani 5.

## KULTURA

### Občni zbor KKZ

KKZ gre po izrednem obč-nem zboru z novimi cilji v prihodnost.

Poročilo na straneh 8/9.

*Z leve: Alfred Schippl, Lukas Kordesch, Albert Smrečnik, Jurej Wutte, Luka Kordesch star. (prva vrsta), Wolfgang Wölbl in Dietmar Petschnig.*

Slika: Albert Smrečnik



SLOVENSKI DRŽAVNI ZBOR

## Skrbi in želje Slovenije

Ali bo državni zbor Republike Slovenije sprejel dogovorjeni avstrijsko-slovenski kulturni sporazum, je več ko nejasno.

**Slovenija I.** Po deželnozborskih volitvah je Televizija Slovenija izvedla javnomnenjsko raziskavo o vprašanju, kako bo Haiderjeva zmaga vplivala na položaj koroških Slovencev. Rezultat raziskave (vprašanih je bilo 600 naključno izbranih telefonskih naročnikov): skoraj polovica meni, da se bo položaj koroških Slovencev poslabšal, slabih 32%, da ne bo večjih sprememb, slabih 6% pa pričakuje izboljšanje položaja slovenske narodne skupnosti.

Zelo zanimivi pa so tudi naslednji podatki: skoraj tri četrtine vprašanih je odgovorilo, da slovenska vlada ne zahteva dovolj odločno uresničevanja pravic Slovencev v Italiji in Avstriji, ki jim jih zagotavljajo mednarodne pogodbe - predvsem člen 7 ADP. Slaba četrtina meni, da imajo Av-

**Zame je nedopustno, da v kulturnem sporazumu člen 7 ADP ni omenjen. Tudi koroški Slovenci tega ne bi smeli dopustiti.**

DRŽAVNI POSLANEC  
JOŽE JAGODNIK

strijci neustrezno manjšinsko politiko; slabih 19% za razmere na Koroškem krivijo manjšino samo (zaradi razcepljenosti osrednjih organizacij), kar 39% vprašanih pa je mnenja, da koroški Slovenci nimajo dovolj podpore iz Slovenije. Večina (52%) je tudi proti temu, da bi nemškogovoreči v Sloveniji dobili posebne kulturne pravice (36% je za to). Na drugi strani pa skoraj 85% zagovarja načelo reciprocičnosti oz. izenačevanju manjšin na obeh straneh meje. Z drugimi besedami: pretežna večina vprašanih podpira prizadevanja nemškogovorečih v Sloveniji pod pogojem, da avstrijska vlada zagotovi enakopravnost Slovencev na Koroškem in Štajerskem.

**Slovenija II.** Na zadnji seji slovenskega državnega zbora sta poslancata Lojze Peterle (Slovenski krščanski demokrati - SKD) in Jože Jagodnik (Združena lista socialdemokratov - ZLSD) sprožila razpravo o slovensko-avstrijskem kulturnem sporazumu, o katerem sta se pred nekaj tedni dogovorila zunanja ministra Wolfgang Schüssel in Boris Frlec. Kulturni sporazum še ni začel

veljati, ker manjka „žegen“ slovenskega parlamenta. Ali ga bo parlament v predvideni obliki dejansko odobril, je več ko nejasno. V pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM je Jagodnik poudaril, da je zanj nedopustno, če v sporazumu ni izrecno omenjen člen 7 ADP. Ravno to pa je avstrijska stran hotela prepričati vsakršno reciprocičnost oz. izenačenje koroških in štajerskih Slovencev z nemškogovorečo etnično skupino v Sloveniji. Obe strani sta prepričani, da sta lahko uveljavili svojo pozicijo.

Kljub temu pa ostaja nerazčiščeno vprašanje, ali je s sporazumom Slovenija priznala nemškogovoreče kot skupnost. Slovenska stran to zanika. Stališče slovenskih pogajalcev je, da gre v skladu 61. člena slovenske ustave - za individualne in ne za kolektivne pravice pripadnikov nemškogovoreče etnične skupine. Avstrijci sklicevanju Slovenije na 61. člen ustave tudi ne nasprotujejo, ker je zanje taka razprava „akademski značaj“ (tako neki visoki predstavnik avstrijske zunanje

politike NAŠEMU TEDNIKU). Njim gre za pragmatično rešitev. Zaenkrat se jim zdi pomemben začetek oz. da se za nemškogovoreče sploh nekaj naredi. Ali kot je predstavnik dunajskega zunanjega ministrstva za tisk mag. Launer poudaril v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM: „Razveseljivo je predvsem to, da bo v primeru ratifikacije sporazuma nemškogovoreča narodna skupnost dobila mednarodnopravno osnovo.“

Ob vsem tem pa ostaja dejstvo, da ima Avstrija za slovenske zunanje politične prioritete ključno vlogo - še predvsem, kar zadeva slovenska prizadevanja za vstop v EU. Toliko večja je zato želja obeh držav, da bi čim prej prišlo do ratifikacije dogovorjenega sporazuma.

Janko Kulmesch

# Sodelovanje - narsto groženj in izsiljevanja

**Veleposlanik Ivo Vajgl**, najvišji diplomatski predstavnik Republike Slovenije v Avstriji, o dobrososedskem sodelovanju po Haiderjevi zmagi in o vprašanju, zakaj v slovensko-avstrijskem kulturnem sporazumu člen 7 ADP ni izrecno omenjen.

Pogovor je vodil Janko Kulmesch.

**Naš tednik: Kako gledate na izid deželnozborskih volitev na Koroškem?**

**Ivo Vajgl:** Seveda od diplomata sosednje države, ki je zelo zainteresirana za dobre odnose z Avstrijo, ni mogoče pričakovati kaj drugega, kakor da prebere in sprejme rezultate demokratičnih volitev kot takšne, kakršni so. Ko sem spremljal teme, ki so prevladovala v predvolilni kampanji, sem si ves čas želel, da bi bila tema evropskega odpiranja, možnosti čezmejnega sodelovanja in izkoriščanja vseh možnosti, ki že danes obstajajo za sodelovanje Koroške s Slovenijo, nekakšna pozitivna opredelitev čim večjega dela koroškega prebivalstva in političnih strank. Za veliko kandidatov na listah različnih strank je bilo povezovanje in odpiranje proti Sloveniji tudi v resnici tema, s katero pa so nagovarjali volilce. Očitno pa so veliko večino ali vsaj večino koroških volilcev vodili motivi, ki izvirajo iz njihovega osebnega gospodarskega položaja, perspektive njihovih otrok in nasploh duhovnega stanja na Koroškem.

**Če bi Haider postal deželni glavar - kako bi to vplivalo na slovensko politiko?**

Vprašanje, kdo bo po volitvah in konstituiranju deželnega zbora vodil koroško deželno vlado, je bistveno izključno s stališča, kakšno politiko bo vodil oz. kakšen bo njegov program najprej za Koroško, potem za Koroško v odnosu do njenih sosedov. Dobrososedsko sodelovanje med državami in regijami je lahko le tisto, ki izhaja iz medsebojnega spoštovanja, medsebojnega upoštevanja interesov in iskanja skupnih interesov. Koroška je dežela, ki jo v vsej Evropi poznajo med drugim prav po tem, da tu-

kaj živi slovenska narodna skupnost. Odnos do te skupnosti je po mnenju velikega števila evropskih politikov, katerih izjave sem bral v avstrijskem tisku, merilo demokratičnosti in tolerantnosti - pravzaprav vseh tistih vrednot, ki jih danes označujemo kot „evropske“.

**V javnomnenjski raziskavi Televizije Slovenije je skoraj polovica vprašanih menila, da se bo položaj koroških Slovencev po Haiderjevi zmagi poslabšal. Kaj pravite k temu?**

Nerad napovedujem politični trend. Predvolilne kampanje, izjave, napovedi in celo grožnje se v realnem življenju običajno ne uresničujejo tako, kot so izrečene. Človek bi lahko rekel, da bi bilo bolje, če sploh ne bi bile izrečene. Slovenci smo občutljiv, rekel bi tudi, ponosen narod, ki ne mara niti groženj niti izsiljevanj. Raje sprejemamo roko k sodelovanju in skupnemu prizadevanju za zanesljivojšo boljšo prihodnost.

**V pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM (10/99) je Haider poudaril, da pričakuje od Slovenije uresničevanje resolucije koroškega deželnega zbora iz leta 1997. Mdr. zahteva tudi za pripadnike nemškogovoreče etnične skupnosti iste pravice, kakršne jih imata madžarska in italijanska narodna skupnost. Kako ocenjujete te Haiderjeve zahteve?**

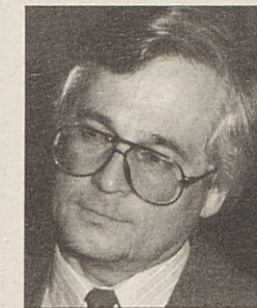
Lahko bi rekel, da je normalno, če sosedje drug drugemu občasno sporočamo svoje želje in pričakovanja. To je naredil tudi koroški deželni zbor z resolucijo leta 1997, ki je bila mišljena kot spodbuda k dobrim odnosom. Bila pa je v nekaterih točkah povsem nespre-

SLOVENIJA

## Apovnik in Malle v Svetu slovenske vlade



**Predsednik SNI Urban Jarnik dr. Pavle Apovnik**



**Ravnatelj SZ dr. Avguštin Malle**

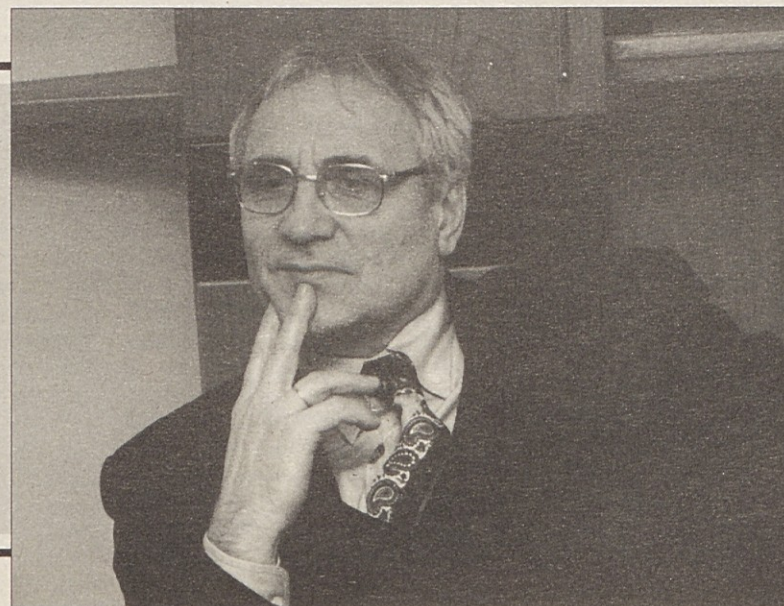
Uradno se imenuje Svet vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu, za predsednico je bila imenovana državna sekretarka Mihaela Logar, njegova funkcija pa je, da svetuje slovenski vladi v vprašanih, ki zadevajo „osnovno politično usmeritev Slovenije“ (Mihaela Logar) glede Slovencev v Avstriji, Italiji in na Madžarskem. Vlada je „sosvet“ za zamejske Slovence imenovala na osnovi Resolucije slovenskega državnega zbora iz leta 1996. Koroške Slovence zastopata predsednik SNI Urban Jarnik dr. Pavle Apovnik in ravnatelj Slovenskega znanstvenega inštituta dr. Avguštin Malle. Poleg državne sekretarke Mihaele Logar, predsednika državnoborske komisije za Slovence v zamejstvu in po svetu mag. Marjana Schiffrerja in zastopnikov pristojnih ministrstev ter Urada predsednika Republike Slovenije ga sestavljajo tudi predstavniki znanstvenih ustanov, mdr. zastopnika ljubljanske univerze (dr. Mirko Jurak) in mariborske (dr. Ludvik Toplak) ter ravnatelj ljubljanskega Inštituta za narodnostna vprašanja (dr. Mitja Žagar).

Državna sekretarka Logarjeva v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM: „Svet za zamejske Slovence se bo prvič sestel predvidoma v treh tednih. O njegovem vsebinskem delu še ni mogoče kaj reči. O tem se morajo izjasniti njegovi člani. Nikakor pa ni nadomestilo za zastopstvo zamejskih Slovencev. Njegova svetovalna dejavnost je namenjena izključno Sloveniji.“

-Kuj-

**Slovenci smo občutljiv, rekel bi tudi, ponosen narod, ki ne mara niti groženj niti izsiljevanj. Raje sprejemamo roko k sodelovanju.**

VELEPOSLANIK  
IVO VAJGL



jemljiva. Sosed sosedu ne more naročiti ultimativnih zahtev, ki posegajo v ustavno ureditev, ki izkrivljajo zgodovino in pomenijo izsiljevanje. Na te zahteve je slovenska politika že reagirala. Ob tem se je pozitivno odzvala tudi na tiste predloge in skrbi, ki so upravičene in ki jih je mogoče z dobro voljo rešiti. Eno takih področij je sodelovanje pri izmenjavi informacij, ki zadevajo varnost pred naravnimi in drugimi katastrofami, informacij, ki zadevajo varnost slovenske atomske elektrarne Krško - o čemer sta Slovenija in Avstrija sprejeli in z gledno izvajata sporazum - in druga vprašanja. Ob tem je najbrž treba omeniti tudi željo Slovenije, da bi avstrijska stran bolj dosledno upoštevala dogovore o varnosti obratovanja elektrarne Golica, ki zelo skrbi prebivalce na slovenski strani meje.

**Pred nekaj tedni sta se ministra Frlec in Schüssel dogovorila o slovensko-avstrijskem kulturnem sporazumu, o katerem razpravljajo sedaj tudi v slovenskem parlamentu. Poslanec Jože Jagodnik (ZLSD) mdr. močno kritizira dejstvo, da v sporazumu člen 7 ADP ni izrecno omenjen. Zakaj ne?**

Dejstvo, da v sporazumu - ta je v resnici šele osnutek in mo-

ra dobiti potrdilo najprej v vladi in nato v državnem zboru - člen 7 ADP ni omenjen, pomeni nič več in nič manj, kakor da po mnenju obeh pogajalskih strani takšno omenjanje ni bilo zaželeno oz. usklajeno. V vsakem primeru pa ne gre za stališče o veljavnosti avstrijske državne pogodbe oz. njenega 7. člena. Gre za dokument, v katerem je utemeljena zaščita slovenske narodne skupnosti v Avstriji in ki ima svojo trajno veljavo - ne glede na to, da teče čas in da se okoliščine v svetu in Evropi menjajo. Zame je bistveno predvsem to, da predstavniki slovenske manjšine na Koroškem zelo enotno in zelo trdno zagotavljajo, da

jim člen 7 veliko pomeni in da se to ne spreminja. Ob svojih obiskih na Koroškem se vedno znova lahko prepričam o utemeljenosti koroških Slovencev, da vztrajajo pri tem stališču.

**V omenjeni javnomnenjski raziskavi Televizije Slovenije je tri četrtine vprašanih menilo, da slovenska vlada premalo odločno zahteva uresničevanje mednarodnih pogodb, ki zagotavljajo pravice Slovencev v Avstriji in Italiji. Kaj pravite k temu?**

Gotovo je za slehernega slovenskega politika, javnega delavca, torej tudi za diplomata obvezujoče ustavno določilo, ki narekuje skrb za Slovence v zamejstvu in po svetu. Želel bi si, da bi bila ta skrb čim konkretnjša, da bi se umestila v dobrososedskem sodelovanju in da bi pri tem ne imeli koristi samo pripadniki manjšin, temveč tudi večinski narod. Na ta način se zlasti obmejne regije uveljavljajo kot področja z naravnimi prednostmi in s širšim zaledjem. Ko bo Slovenija v Evropski uniji, in prepričan sem, da bo to kmalu - denimo čez štiri ali pet let, mogoče pa že prej -, bodo vse te prednosti uresničljive in bo marsikatera sedanja anakronistična tema pozabljena.

Hvala za pogovor.

**Da člen 7 v kulturnem sporazumu ni omenjen, pomeni nič več in nič manj, kakor da po mnenju obeh pogajalskih strani takšno omenjanje ni bilo zaželeno oz. usklajeno.**

VELEPOSLANIK  
IVO VAJGL



## KIS VABI

**Strokovni seminar  
za oljarje v Pliberku**

KIS vabi v torek, 6. aprila 1999, na seminar na temo „Oljnice - pridelava, predelava, kakovost olja in trženje“ (sorte in tehnologija pridelave). Predavali bodo inž. B. Loitsch (sončnice, ogršče), inž. P. Köppel (mak, lan, osat) in prof. dr. Franc Bevk (buča - pridelava in predelava v Sloveniji, oljnice v Sloveniji).

Predavanje bo od 13.30 do 17. ure v Kulturnem domu v Pliberku. Ker je število udeležencev omejeno, se morate prej prijaviti. Tel. 0463/ 54 8 67. Prispevek: šil. 250,- (za člane KIS: šil. 200,-).

## ODPRTJE

**Prva kmečka  
trgovina v Štebnu**

V soboto, 27. marca, bodo pri Erženu v Štebnu pri Globasnici odprli kmečko trgovino. Ob 14. uri bo slavnostno odprtje, ob 16. uri (ko zvonovi naznanjajo konec delovnega dneva - farant) pa se bo pričel ti. „Farantski praznik“. Na odprtje vabi Kmečka skupnost Juenna.

# Kanalizacija - bo nastalo v občini Sele več zadrug?

Ena izmed točk zadnje občinske seje v Selah (v četrtek, 18. marca) je bilo nadaljnje postopanje pri kanalizaciji, med drugim tudi ustanovitev zadrug.

Na seji sta se obravnavala predloga Enotne liste. Predlog je predvideval, da se izračunajo stroški priključka in nadaljnji letni stroški, ki jih bodo morali nositi prebivalci občine. Po zakonu je namreč načrtovalec študije o kanalu (v Selah DI Serno) obvezan, da izračuna predvidene stroške in te tudi navede. Občinski odbor se je domenil, da bo občina čim prej iskala pogovor z DI Sernotom. Če pa DI Serno ne bi bil pripravljen izdelati podlage, bi si morali poiskati drugega strokovnjaka. Dodatno so se domenili, da vsakemu gospodinjstvu v območju občinske kanalizacije pošljejo informacijo, po kateri naj bi sami izmerili stanovanjsko površino, ki je merodajna za stroške za priključek na kanalizacijo. Za območje kanalizacije Sele - Cerkev pa se naj bi stroški točno izračunali. Dodatno se naj bi naredila tudi primerjava variant (Variantenuntersuchung) za obrobna območja kanalizacije. Občina pa naj bi nudila pomoč tudi tistim, ki so izven območja kanalizacije.

Prav tako je na seji bilo omenjeno, da se bo v nedoglednem času na enem področju ustanovila zadruha. O nadaljnjih korakih pri

vprašanju kanalizacije pa naj bi občinski odbor sklepal kaj kmalu.

Umetno jezero. Na seji je občinski odbor večinsko (7 za, 3 so se vzdržali, 1 je bil proti) sklenil najemniško pogodbo pri umetnem jezeru v Homelišah med podjetjem Kelag in občino. Občina jezero želi turistično boljje izkoriščati. Najemniška pogodba je vezana do leta 2045, letna najemnina pa znaša 22.000,-. Na vsak način pa letos občina na najetem zemljišču pri umetnem jezeru želi urediti sanitarne naprave in parkirišča. Stroški za to bodo znašali približno 1,2 mio. šil. Poleg tega je v načrtu tudi gradnja teniškega igrišča in kabine pri igrišču - predvideni stroški zanašajo približno 1,7 mio. šil. Pri glasovanju so za najemniško pogodbo glasovali odborniki SP in odbornik VP, 3 odborniki EL so se vzdržali, odbornik (N. Olip) pa je bil proti najemniški pogodbi.

**Poročila.** Po poročilu župana E. Wassnerja (SP) so sledila še poročila drugih pododborov. Ker je bil predsednik odbora za krajevni in regionalni razvoj H. Kulmesch (EL) zadržan, je župan poročal, da sta bila do sedaj izvedena dva krajevna sestanka. V

okviru ORE naj bi nastale delovne skupine. Predsednik družinskega odbora S. Užnik (SP) je poročal, da se bo tudi letos postavilo drevo ob 1. maju. Prav tako je občinski odbor s soglasnim sklepom sklenil, da se v prihodnje s strani občine počastijo vsi občani, ki postanejo stari 80 let. Nadalje bo občina jubilarne počastila vsakih pet let. Poročilo kontrolnega odbora je podal Nanti Olip (EL).

Prošnje in predlogi. Na seji so obravnavali tudi prošnjo za podporo četrletniku MOZAIK. Soglasno je občinski odbor sklenil podporo v višini 7.000,- šil. Frakcija VP oz. njen odbornik O. Mak je vložil predlog, po katerem naj občina podpre ogrožene živinske pasme (npr. Pinzgauer). Občinski odbor je po obširni diskusiji sklenil, da k vsaki kravi (Mutterkuh), kateri živinozdravnik izstavi spričevalo, da je čiste pasme, prispeva 1.000,- šil.

V lanskem letu je pošta v Selah črtala nekaj avtobusnih linij. SPÖ je vložila predlog, da se naj bi nabavil kombi, ki bi lahko prevažal otroke. Predlog naj bi na prihodnji seji obravnavali na seji družinskega odbora.

I. R.

## JOŽEFOV TRG

**Letos rekordni  
obisk in lepo vreme**

Letošnji Jožefov trg v Dobrli vasi je privabil rekordno število obiskovalcev. Merodajno so k temu prispevali gostilničarji, ki so postavili prvič kar tri šotore, v katerih so igrale znane skupine.

Čeprav vreme ni bilo ravno toplo za letni čas, so obiskovalci prišli že v petek zvečer. Na glavnih dveh dneh, v soboto in v nedeljo pa je prišel pravi naval ljudi.

*Slika: Če gremo na sejem, si je treba kupiti nov klobuk...*

Foto: Budai







Na gori sv. Heme so arheologi doslej izkopavali. Letos jeseni se bo dr. Glaser s svojimi pomočniki preselil za tri tedne v ravnino, kar bo zelo zanimivo tudi za občinstvo, ki do dela lahko opazovalo. Foto: Fera

# Meseca avgusta bodo kopali tudi po Globasnici

Bodo mogoče še letos našli dolgo iskano naselje Juenna? Odgovor bo mogoče dal mesec avgust, ko bodo arheologi pričeli z izkopavanji.

V okviru Globaškega kulturnega tedna je pretekli ponedeljek predaval v Globasnici univ. doc. dr. Franz Glaser in zelo številni publiko razodel doslejšnja spoznanja o izkopaninah na gori sv. Heme. Lani sicer ni bilo senzacionalnih novih odkritij, tem bolj pa dr. Glaser upa, da bodo arheologi letos našli v Globasnici dosti novega. Na 2000 m<sup>2</sup> velikem zemljišču (ki je v posesti župnišča) med Zadrugo in Malo vasjo bodo arheologi s pomočjo študentov tri tedne kopali. Dr. Glaser upa, da bodo izkopanine prinesle nove fakte, ki bodo evropskega pomena za zgodovino. Predvsem se gre Glaserju za primerjavo med naselju v ravnini in svetišču na gori, kar je edinstveno.

Dr. Glaser pričakuje, da bodo najprej našli grobišča, o čemer pričajo doslejšnje najdbe na tem zemljišču. Seveda pa tudi ni izključeno, da pridejo do popolnoma novih in še neznanih najdb, mogoče celo do korenin naselbine Juenna, ki naj bi bila v ravnini.

Silvo Kumer

## Domači gradbeni mojster bo narčtoval novi otroški vrtec

Ker so bili Globašani s tujimi „mojstri“ doslej nezadovoljni, so se odločili za domačo „varianto“

**Globasnica.** Občinski svet je preteklo sredo soglasno sklenil gradnjo novega občinskega otroškega vrtca. Vrtec bo med šolo in gasilskim domom, tam, kjer je bilo doslej drsališče. Načrtovanje in gradbeno kontrolo je občinski svet dal v roke domačega gradbenega mojstra Pavla Perča. Pri gradnji gasilskega doma je lani namreč prišlo do nedostatkov že pri razpisu in nato tudi pri gradnji, kjer naj bi bil skrivni gradbeni mojster. Zato se je občinski svet odločil za domačina. „Ta nam po končani gradnji ne more uiti“, tako tenor v občinskem svetu.

Stroški za gradnjo vrtca bodo znašali 9,9 mio. šilingov, začetek gradnje dvoskupinskega otroškega vrtca vigredi leta 2000. Letos bodo naredili načrt in razpise. Pri načrtu naj bi imela možnost soodločanja tudi otroške vrtnarice, občinski mandatarji pa si hočejo prej ogledati še tri lepe in funkcionalne otroške vrtce.

**Letni obračun.** S ponosom so Globašani sklenili tudi letni račun za 1998, kjer jim je ostal le minimalen minus v višini 24.000 šilingov. Precejšen del te dobre bilance pripisujejo bivšemu deželnemu občinskemu referentu Hallerju. S. K.

## ŠKOCIJAN

### Kdo gospodari bolje, SPÖ ali „koalicija“

Občina Škocijan je tretja največja občina v Avstriji, kar se tiče turističnih nočitev. Temu primerno velik je tudi proračun, s katerim razpolaga občinski svet oz. občinsko turistično društvo. Proračun za leto 1998 je znašal 105 mio. šilingov, pri čemer je občini ostal minus v višini 410.000,- šilingov. To dejstvo je masivno kritizirala SPÖ, ki je zastopala mnenje, da bo „koalicija“ med FPÖ, ÖVP in GL finančno ruinirala občino in da bodo račun konec koncev morali plačati občani. Predvsem podžupan Thomas Krainz in župan Albert Holzer sta bila tega mnenja.

Finančni referent Josef Pecketz (ÖVP), Heinz Marolt (FPÖ) in Milan Wutte (GL) pa so bili povsem drugega mnenja. Wutte: „SPÖ je imela 18 let časa, da bi investirala v infrastrukturo in tega ni storila“. Marolt: „Mi zdaj popravljamo to, kar je SPÖ zamudila“. Finančni obračun za 1998 je bil nato sprejet z glasovi „koalicije“ in župana Holzerja.

**Golf.** „Koalicija“ je na minuli seji vložila predlog, da se naj zastopnik občine v Golf. gesmbh. župan Holzer zavzame za to, da bo odpoklican poslovodja Gerhard Lieninger, katerega načelno odklanjajo za to mesto. Ker predlog ni dobil 2/3 večine, ga bodo obravnavali na naslednji občinski seji.

Silvo Kumer



Golf je bil spet na dnevnem redu občinske seje in spravljajo župana vedno znova v turbulence.



V nedeljo, 21. marca, je obhajal rojstni dan **Valentin Korenjak**, po domače Hutil, z Dobrove pri Šmarjeti. Slavljenču iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružuje EL Šmarjeta.

Prav tako minulo nedeljo, 21. marca, je slavila osebni jubilej **Traudi Mlečnik** s Kota v Selah. Slavljenki za 50-letnico življenja iskreno čestitamo in kličemo na najmanj še enkrat toliko let. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo vsi domači in drugi sorodniki.

V Šentjakobu je obhajal osebni praznik **Rudi Kunet**. Čestitamo in vse najboljše!

Prav danes, 26. marca, obhaja rojstni dan **Ljudmila Ogris**, po domače Boštla, iz Šmarjete. Slavljenki iskreno čestitamo in želimo vse najboljše!

Minulo nedeljo, 21. marca, je obrnila 50. list življenja **Marija Müller** iz Kovič pri Bilčovsu. Slavljenki ob tem posebnem osebem jubileju od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

V Podsini vasi je slavila 25. pomlad **Waltraud Dovjak**. Čestitamo in mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Rudolfu Grillitzu** iz Lovank, **Anamariji Polzer** in **Marici Hobel** iz Šentprimoža ter **Franciski Mitschej** iz Šentvida v Podjuni. Vsi ostali člani Društva upokojencev slavljenčencem iskreno čestitajo in želijo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja. Čestitkam Društva upokojencev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA. Do naslednjega srečanja.

Naslednje voščilo za osebni praznik je namenjeno **Hanziju Maleju**, Begmocharjevemu iz Sel. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje!

Na Kočuhu bo v nedeljo, 28. marca, slavil 85-letnico življenja **Franc Riepan**. Slavljenču ob tem visokem osebem jubileju prisrčno čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva.

Rojstni dan je obhajal tudi **Franc Kosmak** iz Globasnice.

## ČESTITAMO

Od srca čestitamo in želimo vse najboljše!

V Selah na Srednjem Kotu je obhajal osebni praznik **Pepi Dovjak**. Od srca čestitamo!

Pred nedavnim je obhajal 18. pomlad **Toni Suppan** iz Gornikov s Kota v Selah, 16. pomlad pa **Peter Roblek**, Ferjančkov z Bajtiš. Obema iskreno čestitamo ter želimo mnogo sreče in uspeha.

V Lobniku pri Železeni Kapli je obhajala osebni praznik **Martina Kastrun**. Tudi njej veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje.

35-letnico življenja je praznovala **Gitti Pogačnik**, za kar ji od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Magdi Sukalja** iz Borovelj, ki je minulo soboto, 20. marca, slavila 30. pomlad. Čestitamo in želimo vse najboljše!

V Dravljah sta obhajala rojstni dan **Fini** in **Jozej Katnik**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam znancev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

V torek, 23. marca, je obhajal 89-letnico življenja **Ferdinand Woschitz**, po domače Pestarž, iz Dolnje vasi pri Šmarjeti. Slavljenču ob tem visokem osebem prazniku od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje EL Šmarjeta.

Visoko obletnico življenja, 90. rojstni dan, slavi **Matilda Lesiak** iz Dobrle vasi. Slavljenki ob tem visokem jubileju od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti zdravja in osebnega zadovoljstva.

V Pudabu pri Mokrijah obhaja 50-letnico življenja **Franc Gornernik**. Slavljenču ob srečanju z Abrahamom iskreno čestitamo in kličemo na mnoga srečna, zdrava in uspešna leta. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo dobrolski cerkveni pevci.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim čla-

nom: **Richardu Potočniku** iz Grabelj pri Pliberku, **Mariji Dumpelnik** iz Štebna pri Globasnici, **Mariji Šranc** iz Nonče vasi, **Marku Trampuschu** iz Doba pri Pliberku in **Heleni Kolečnik** iz Čirkovč. Posebne čestitke pa veljajo **Heleni Mert** z Bistrice nad Pliberkom, ki slavi 70-letnico življenja. Vsi ostali člani Društva upokojencev od srca čestitajo in želijo vse najboljše, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Minulo soboto, 20. marca, je obhajala 59-letnico življenja **Tina Malle**. Čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in tihe osebne sreče.

V Žirovnici pri Sinči vasi je slavil osebni praznik **Pepi Kohlmann**. Čestitamo in vse najboljše!

Prav tako osebni praznik je obhajal **Michael Schellander** iz Kovič pri Bilčovsu. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam vseh domačih se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Rojstni dan in god je obhajal **Pepi Šmid** iz Podsinsje vasi. Slavljenču za dvojni praznik iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

16. pomlad je praznoval **Samo Sticker** iz Šentpetra pri Šentjakobu. Čestitamo!

**Leni Toff** iz Škofič je slavila 70-letnico življenja. Slavljenki ob tem lepem jubileju od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva.

Na sončnih Radišah je obhajala osebni praznik **Jožefa Lampichler**. Čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem božjega blagoslova in osebnega zadovoljstva.

Naslednje voščilo je namenjeno **Jožefini Amruš** iz Šentjakoba, ki je obhajala rojstni dan in god. Slavljenki za dvojni praznik od srca čestitamo in želimo obilo zdravih in srečnih let v krogu družine.

Na Obirskem pri Železni Kapli je minulo nedeljo, 21. marca, obhajala rojstni dan **Milena**

**Paulič**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam domačih se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Slovensko društvo upokojencev Šentjakob čestita za osebna praznika **Mariji Ressimann** in **Jozeju Stickru**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam društva upokojencev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Na Beli pri Galiciji je minulo petek, 19. marca, slavil 73-letnico in god **Pepi Verdel**. Slavljenču za dvojni praznik od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo domači.

V Železni Kapli je obhajal rojstni dan **Tomu Jug**. Čestitamo in vse najboljše!

V Vogrčah pri Plesniku sta godovala **Pepej starejši** in **mlajši**. Obema veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Georgu Hafnerju** iz Šmarjete, ki je minulo sredo slavil rojstni dan. Čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in milosti polna leta.

Na cvetno nedeljo bo obhajala 73-letnico **Ana Wieser**, Dobravčeva mama iz Čahorč pri Kotmari vasi. Od srca čestitamo in želimo vse najboljše pa veliko prijetnih ur v krogu domačih.

V Kršni vasi se veselita **Krista** in **Karli Predolnig** rojstva tretjega otroka, hčerke Monike. Srečnima staršema iskreno čestitamo, mali zemljanki pa želimo vse najboljše na življenjski poti.

**Franc Feinig**, doma na Dunaju, je pred kratkim praznoval rojstni dan. Slavljenču iskreno čestita SPD Kočna v Svečah in mu kliče še na mnoga zdrava leta. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.

Na Polani pri Bistrici v Rožu bo praznovala rojstni dan **Christa Tschelesnig**. Slavljenki iskreno čestitajo društveniki SPD Kočna iz Sveč in želijo vse najboljše in da bi ostala tudi v prihodnje zdrava in veselega razpoloženja. Vse najboljše tudi iz uredništva Našega tednika.



Letina pri Šmihelu

# Odšla je po večno plačilo

**Marija Telič** z Letine pri Šmihelu je v četrtek, 11. marca, umrla v 73. življenjskem letu. Svoj zadnji počitek je našla v Šmihelu.

Rodila se je v 22. maja 1926 v Strpni vasi. Leta 1953 se je poročila z Vinkom Teličem, beguncem iz Slovenije, ki se je - Angleži so ga po koncu II. svetovne vojne peljali skozi Konovece, da bi ga izročili Titovim partizanom - v zadnjem trenutku rešil iz konvoja smrti. Še prej so mu v Sloveniji ubili tri brate in očeta, ostanek družine pa so izgnali. To samo zato, ker so Teličevi bili globoko verni in zato niso hoteli podpirati staliniščne revolucije.

V šmihelski fari si je z ženo Marijo ustvaril dom in družino. Rodila mu je šest otrok, toda le trije, Fridej, Krista in Marija, še živijo. Kot pevec, mdr. pri MoPZ Foltej Hartman, se je Vinko Telič aktivno vključil v slovensko prosvetno in farno življenje - leta 1982 pa je kljub temu postal žrtev komunističnega sodstva. Proces v Ljubljani je bil izključno političnega značaja. Obdolžili so ga domnevnega vojnega „zločina“; pri tem so se sklicevali na „pričo“, za katero ni bilo težko ugotoviti, da je nastopala po na-



Marija Telič

logu političnih režiserjev, nikakor pa ne po pravih pravosodja. Sedem let in tri mesece je bil zaprt v zaporu Dob pri Ljubljani.

Za njegovo ženo Marijo in otroke so bila to leta dodatnega križevega pota. Toliko večje je občudovanje, ki si ga je zaslužila. Kljub rahlemu zdravju ga je redno obiskovala v zaporu, mu vlivala poguma in izkazovala vso

podpomo. Živela je to, kar uči vera in k čemer pravimo pristna krščanska ljubezen. Kot verna in požrtvovalna žena ter mati nikdar ni potožila in svojih bolečin ni delila z drugimi. Delila je z njimi samo veselje in bila srečna, če je šlo dobro drugemu.

Ni bilo zaman, prišel je dan veselja in novega rojstva - na Sveti večer leta 1988 se je njen mož Vinko spet vrnil med domače. Dobrih deset let je lahko še z njim živela v družinski in domači radosti.

Pogrebna svečanost je bila preteklo soboto, 20. marca, na šmihelskem farnem pokopališču. Vodil jo je domači župnik Franc Kramberger, s pesmijo pa se je poslovil domači zbor Gorotan pod vodstvom Alberta Krajgerja.

Marija Telič uživa sedaj pri Vsemogočem večno plačilo za vse njene zemeljske dobrote in trpljenje - vsi, ki so jo poznali, pa jo bomo ohranili v lepem spominu. Vdovcu Vinku in otrokom z družinami velja naše iskreno sožalje.

-Kuj-

Šmihel nad Pliberkom

# Šuštarjevemu Blažu v spomin

**Blaž Pavlič** je umrl konec februarja v 80. letu življenja.

V krogu svojih domačih in sorodnikov je v petek, 26. februarja, praznoval svoj 80. življenjski jubilej, ponoči pa ga je Bog odpoklical tja, kjer vladata večni mir in večno veselje. Blaž Pavlič je za vedno zapustil svoje najdražje, žalovala pa bo tudi Peca, kjer je na Veškem stanu po upokojitvi kot tesar leta 1979 z vso ljubeznijo opravljal pastirska dela.

Rajni Suštarjev Blaž se je rodil v Podrojah nad Globasnico. Leta 1949 se je poročil z Ivanka Viternik, ki mu je rodila sinova Pepeja in Lenca ter hči Malco. Bil jim je zelo skrben oče, zelo pa sta mu bila pri srcu tudi vera in poveza-

nost z domačini. Tako je mdr. vsakega, ki se je poslovil v večnost, pospremil na njegovi zadnji zemeljski poti. Pogrebna svečanost je bila v ponedeljek, 1. marca, na šmihelskem farnem pokopališču. Župnik France Kramberger je v lepih besedah orisal njegovo življenje. S pesmijo, katero je rajni nadsveto ljubil, so svečanost oblikovali cerkveni pevci Gorotana.

Dragi Suštarjev oče, v miru uživajte radost večnega življenja.

Vsem žalujočim izrekamo iskreno sožalje.

-Kuj-



Blaž Pavlič

Zgodovina

## Dve zanimivi publikaciji

**Dve zanimivi publikaciji: Skupna zgodovinska pot Avstrije in Slovenije.** Že kraj dogajanja vojaško-zgodovinski muzej oz. Arzenal v neposredni bližini dunajske vzhodno južne železniške postaje ter belvedera, razkošne palače princa Evgena, zaznamuje zgodovinsko razsežnost in politično aktualnost obeh zanimivih publikacij, ki sta bili predstavljeni avstrijski javnosti. Nemški prevod dokumentarnega zapiska Vasje Klavore „Škabrijel“, (Monte San Gabriele), ki ga je izdala celovška Mohorjeva ter „Slovenija na vojaškem zemljevidu - 1804“, ki ga je pripravila Slovenska akademija znanosti in umetnosti skupno z Arhivom Republike Slovenije.

Prostorna in razkošno oblikovana „veža slavja“, v arzenalu, ki je bil zgrajen sredi preteklega stoletja kot vojaška trdnjava zunaj mesta, je bila nabito polna, ko je ravnatelj Mohorjeve dr. Anton Koren pozdravil celo vrsto uglednih gostov, mdr. drugega predsednika parlamenta Neisserja, bivšega avstrijskega predsednika Waldheima, bivšega predsednika Republike Slovenije Peternela in slovenskega veleposlanika Iva Vajgla. o odločilnem pomenu srdite bitke za majhen hrib „Škabrijel“, ob Soči v letu 1917, kjer je padlo in bilo ranjenih nad stotisoč vojakov, je spregovoril ravnatelj muzeja dr. Rauchenwald. Za slovensko obeležje pa niso skrbeli samo številni slovenski obiskovalci, kot kulturni ambasadorji koroških Slovencev je oktet Suha - nosilec evropske nagrade za ljudsko kulturo glasbeno oblikoval večerni spored. Levji delež k nastanku tega pretresljivega dokumenta o zlu in smrti je tudi prispeval prof. Mihael Kulnik, ki je bil odgovoren za prevod v nemščino. Na tem mestu - nekaj mesecev prej - je bilo predstavljeno drugo delo s podobnega področja, namreč 3. zvezek vojaškega zemljevida o Sloveniji iz dobe cesarja Jožefa II.

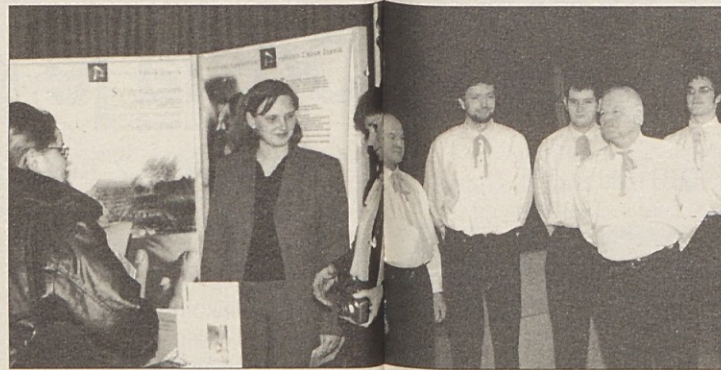
V resnici je to gradivo z besedilom in s ponatisi zemljevidov dvojezično, prava zlata jama za zgodovinarje in geografe prav tako, kota za jezikoslovce. Zato upravičeno pričakujemo nadaljevalko seroje, ki bo usmerjena na Koroško.

Herbert Seher





Pri stojnicah so se društveniki lahko informirali o domači strani KKZ in o projektu Domačija.2000.



Slovenski narodnopisni inštitut Urban Jarnik kot samostojna ustanova. Upravičena skupina Vaščani pojo.



Veliko število častnih gosotv in družbe sledilo novostim KKZ.

# KKZ: Prenova organizacije in nova možnost komunikacije z druvi

Na petkovem občnem zboru so predstavili izsledke reformnega procesa in domačo stran KKZ ter ponudbo društvom s projektom Domačija.2000

V petek, 19. marca 1999, ob 19. uri je bil v Modestovem domu Izredni občni zbor Krščanske kulturne zveze. Za ta zbor se je osrednja kulturna organizacija odločila lani na rednem občnem zboru, kjer je sklenila temeljno prenovo organizacije. V pripravah je KKZ iskala pogovor s kulturnimi društvi, izvedla je anketo, z vprašanji o programu, organizaciji itd. Pridobili so strokovnjaka dr. Alexandra Doujaka, ki je poslovodja svetovalne skupine Neuwaldegg. Ta skupina svetuje znanim podjetjem v Avstriji in Evropi. Glavne točke njihovega svetovanja so spremljanje notranjih organizacijskih procesov, razvijanje organizacijskih struktur, projektni menedžment in coaching.

V teku enega leta so nastavljeni in odborniki Krščanske kulturne zveze v sejah in celodnevnikih klavzurah razmišljali o prenovi.

Izsledke tega reformnega procesa so predstavili na petkovem občnem zboru 41 prisotnim društvom.

Že glasbeni vstop je nakazal novo usmeritev - mešanje novega s starim, kajti Vaščani so skupno nastopili s saksofonistom Michaelom Vavtjem. S tem je bila nakazana napetost, združitev novega, mladega s starim, tradicionalnim. Tudi kratki filmi so nakazali pot dialoga, ki jo je centralna kulturna organizacija ubrala. Društveniki so v filmih pokazali svoje predstave do kulture in društva in KKZ.

Na tem večeru so predstavili tudi domačo stran Krščanske kulturne zveze, (NT jo je predstavil v prejšnjem številku), s katero se lahko dogradi in izboljša informacijska mreža, poglobi servisni značaj KKZ in se ob delu z novim medijem uči in se dojema nove možnosti komunikacije.

Preko domače strani se lahko zainteresirani informirajo na petih področjih: Slovenščina, moj jezik (knjige, jezikovne vaje), Internet laboratorij (novosti v internetu), Prireditveni koledar in aktualnosti (terminski koledar prireditvev, projekti KKZ), Samo za člane (informacije za društva, dostop po osebni registraciji) in Kultura doma in po svetu (kulturne informacije iz društev, Slovenije in drugod).

Centralna tema pa je bila ponudba društvom s projektom Domačija.2000, pod geslom umetnost je spreminjanje. V tem paketu KKZ društvom ponuja naslednje: prostor za prezentacijo v internetu pod imenom društva, e-mail naslov za društvo, svetovanje pri računalnikih in internetu, predavanja o internetu, klub domačija.2000. KKZ prevzame stroške za eno leto - za prijavo naslova, najemnino na

slova, dostop do interneta in za prostor na strežniku posrednika.

V obliki hišnega sejma in stojnic so udeleženci reformnega procesa predstavili izsledke delovnih skupin (Program, Finance, Marketing, Interna skupina, Odnosi do drugih društev in ustanov, Profili nastavljenecv KKZ). Pri delovni skupini Finance je treba omeniti, da se je Slovenski narodnopisni inštitut Urban Jarnik osamosvojil in je sedaj formalno lastna ustanova. KKZ je sicer skrčila svoje prostore in modernizirala svojo računalniško opremo, da bodo imeli uporabniki večji dostop do informacij. Pri vseh teh krajšavah pa seveda ne mislijo skrajšati personala in programa.

Novost, ki so jo na občnem zboru predstavili, je tudi Biljten, ki bo izhajal v časopisni obliki, in bo obveščal o načrtih KKZ, o pomembnih terminih, dajal nasvete, komentiral in analiziral projekte in drugo.

Krščanska kulturna zveza je z dosedanjim delom zelo zado-



Predsednik KKZ dr. Janko Zerzer

Z novimi, potrebnimi procesi, usmerjenimi v prihodnost, izboljšati komunikacijo med društvom in društvom, prav tako tudi serijski občni zbor je zaokrožil nastop mladonistke Nine Popotnik, ki je bila publiko in s katero je Krščanska kulturna zveza še enkrat pridobila svoj angažma za mladino.

PREMIERA GLEDALIŠČA OB DRAVI

## Linhartov „Matiček se ženi“ v režiji Marjana Hinterggerja

V režiji Marjana Hinterggerja dobi vsaka predstava posebno odtenek. Tako je bilo tudi z Linhartovim „Matičkom“, ki so ga igrali kar trikrat zapovrst-

Narod ima zdrav čut za jezik in za kulturo. Materin jezik je v srcu vsakega Slovenca in domača kultura vsakemu Slovencu veliko pomeni. To se je spet pokazalo ob eni redkih slovenskih komedij, ki jo je Gledališče ob Dravi uprizorilo ta konec tedna v Šentprimozu. Linhart je skoraj edini, ki se je v njegovem času upal pisati humoristično in, čeprav je njegov „Matiček se ženi“ prevod iz 18. stoletja (Figarove svatbe), je jezik še vedno sočen, razigran in na takšni visoki ravni, da ga tudi še danes vsi razumejo. Ni slučaj, da je komedijo pred kratkim igralo Šentjakobsko gledališče v Ljubljani in jo je te dni predvajala Slovenska televizija.

To so verjetno hvaležno čutili igralci, ki so se morali naučiti tako obsežno besedilo - in so ga skoraj brezhibno obvladali. To so čutili predvsem gledalci, ki so se od srca nasmejali ob vsaki smešnici, besedni igri ali še danes aktualni poanti. Namigi na današnje dogajanje (Fuchs, Clinton) so bili popolnoma odveč. Ker je komedijo vodil odlični režiser Marjan Hintergger, ki je znal izkoristiti vsak dvoumni stavek, okrepil razpoloženost igralcev z osebno pobarvanimi mesti in dodajal preproste zgovorne kretnje, ob katerih se je



Silvo in Sonja Marko sta igrala svoji vlogi zelo prizadevno in sta prepričala publiko.



Po tekstu je igra zelo obsežna. Številni igralci so ga brezhibno znali. Kompliment pa velja za celotno predstavo.

množica v dvorani veselila.

Režiser Marjan Hintergger je znal tudi združiti številne igralce v eno igralno skupino, da je zelo težko nekatere posebej izpostaviti. Seveda je blestel Franc Kuežnik v vlogi Matička, ravno tako kot Baron - Tone Wakounig, Nežka - Sonja Hribar - Marko, Gašper - Miha Kap in Jerca - Dunja Wutte, da jih naštejemo samo nekaj. Predvsem je razveselilo, da so se mladi lepo vključili v staro, izkušeno jedro podjunskih igralcev. Ob skromnih tehničnih sredstvih se je igra osredotočila na Linhartovo besedilo in uspela. Želimo skupini še nekaj uspešnih gostovanj.



## KOROŠKI PISATELJI

Janko Ferk novi  
podpredsednik

**Celovec.** Pretekli petek, 19. marca, je imelo Koroško društvo pisateljev svoj redni občni zbor, na katerem so volili novo predsedstvo, kateremu odslej predseduje Günter Kanzian. Za podpredsednika je bil izvoljen dr. Janko Ferk. V odbor je bil izvoljen tudi pesnik Andrej Kokot.

**Novo predsedstvo:** Günter Kanzian (predsednik), dr. Janko Ferk (podpredsednik), Annemarie Kanzian (generalna tajnica), Gerard Kanduth (finančni referent), Reinhard Kacianka, Andrej Kokot, Hans Müller in Engelbert Obernosterer.

Kot novi člani so bili v društvo sprejeti: Reinhard Kacianka, Gerard Kanduth, Anemarie Kanzian, Bertram Karl Steiner, Günther - M. Trauhsnig in Josef Winkler. Društvo ima 37 članov.



Janko Ferk je bil izvoljen za podpredsednika.

Gorjanci v Kotmari vasi gredo  
po tradiciji s pesmijo v pomlad

Uspel tradicionalni vigredni koncert Gorjancevi v Kotmari vasi.

Že vrsto let prirejajo kotmirški Gorjanci v okviru Rožanske kulturne vigredi, prej Rožanskega izobraževalnega tedna, vigredne koncerte. Letošnji, bil je v nedeljo, 21. sušca 1999, se je po datumu ujemal z začetkom vigredi. Temu primerno je bilo vreme, je bilo razpoloženje. Vsi nastopajoči so skušali pričarati vigred v srca, predvsem seveda otroci in mladina.

V pozdrav je zapel MePZ Gorjanci (Joško Pack) „Planinsko“ (besedilo Ivan Resman, napev Anton Foerster), po pozdravnih besedah Jozija Packa pa Lesičjakovo „Pesem o vigredi“ (odlikovali so se solist Pepo Čimžar, pa trio Magda Grentner, Danica Hanuna in Erika Muri).

Kaj bi bila vigred brez otrok, brez mladine, kaj bi bil vigredni koncert brez njih. Otroška skupina Gorjanci (Danica Hanuna, Joško Pack) je spravila na oder vrvež in živžav, da so se skoraj deske tresle. Predvsem „Čarovnica“ Lenčke Kupperjeve je bila kakor ustvarjena prav zanje. Podobno živahni so bili učenci in učenke Glasbene ljudske šole Kotmara vas. Šolski zbor (Martina Feichter) je med drugim zapel ob spremljavi flavtistov „Na planinah sončece sije“, flavtisti (Manfred Singer) pa so dokazali, kaj so se v šoli naučili. Andi Martin in njegov učitelj Helmut Tusch sta na harmoniki zaigrala, da je neka-



Mladinska skupina domačega društva je zapela urno in veselo ter tako navdušila številno občinstvo, ki je šlo domov polno vigrednega duha.

tere prav zasrbelo pod nogami. Mladinski krog je zaključila Mladinska skupina Gorjanci (Danica Hanuna).

Užitek, kakor že vedno, je bil citrovski ansambel Goritschnig (Manfred Goritschnig). Prijetni zvoki citer so plavali po dvorani.

Za konec je spet nastopil MePZ Gorjanci. Od hvaležnih in navdušenih poslušalcev pa poslušalk se je poslovil s Kernjakovo „Oj ti preburna ženska stvar“, Gregorčičevo „Oj z Bogom, ti planinski svet!“ (napev Jakob Aljaž) pa s „Podjuno“ Milke Hartmanove (Radovan Gobec).

Posamezne točke je spretno in domiselno povezovala Sonja Moritsch.

Med gosti je predsednik Joz Pack pozdravil župana Thomasa Goritschniga, podžupana Franza Ebnerja, navzoče občinske odbornike, šolsko ravnateljico Walpurgo Janšo, tajnika KKZ Nužeja Tolmajerja, tajnika SPZ Janka Malleja in zastopnike sosednjih društev. Vsem, ki so prišli, najlepša hvala za zvestobo!

Po koncertu je v društveni sobi sledila družabnost. Tam je društvo počastilo 60-letnika Stanka Wrulich, ki je več let vodil kotmirški zbor. Želimo mu vse najboljše. Hvala za ves trud!

Že danes vabimo na srečanje pevskih zborov, ki bo v nedeljo, 18. aprila, popoldne v ljudski šoli v Kotmari vasi.

Pesem združuje -  
tudi na Koroškem

... in v Hodišah, kjer je domače društvo spet vabilo na trojezični kulturni večer.

SPD Zvezda Hodiše se zelo trudi, da bi s kulturo vplivalo združevalno na občinstvo, kar očitno tudi zelo uspeva. Ena takih prireditev je bila preteklo soboto pri Habnerju na Plešerku pri Hodišah. Izredno pestri kulturni večer so oblikovali „Die Rosentaler“, kvartet „Acappella“ iz Dobrle vasi, Žen-

ski komorni zbor „Glasbene matice“ iz Trsta, vokalna skupina „Karantanija“ iz Slovenije ter domači „Oktet Hodiše“. Med posameznimi točkami je povezovala urednica ORF Danica Urschtiz, večer pa je izzvenel ob družabnosti in skupnem petju in bo ostal gotovo vsem v trajnem spominu.



Domači oktet Hodiše je tokrat nastopil v zmanjšanim številu, je pa kljub temu navdušil s svojim petjem številno občinstvo, ki je prišlo tudi iz drugih občin.



# Posojilnica Borovlje praznovala 110-letnico

Z „Glinjskimi dnevi“ praznuje Posojilnica Borovlje svojo 110-letnico.

Ne bi moglo biti večje razlike v zunanji podobi kot tista soba, kjer so se pred 110-imi leti zbrali slovenski kmetje in ustanovili Slovensko posojilnico in hranilnico in moderno bančno stavbo, ki še danes lepša vhod v ožji center boroveljskega mesta. Kakšni so bili začetki slovenske denarne ustanove, smo lahko lani videli pri Cingelcu na Trati na razstavi. Kaj zmore sodobno vodstvo banke, so pokazali v petek zvečer, ko so slavnostno odprli Glinjske dneve s kulturnim večerom. V naslednjih tednih in mesecih se bodo zvrstile take prireditve v vseh bančnih podružnicah do velikega zaključka 22.10. v okviru Dober večer, sosedi v mestni dvorani v Borovljah.

Tokrat so bile v ospredju Glinje kot začetna faza slovenskega bančništva v Spodnjem Rožu. Zbrala se je velika množica, da bi izkazala svoji banki hvalež-

nost in povezanost. Poslovodja Franc Kelih je lahko pozdravil nekaj krajevnih uglednih obiskovalcev med njimi predsednika Zveze-Bank Willija Moschitza in občinskega odbornika mag. Petra Waldhauserja. Za sproščeno petje so skrbeli Zbor vaški muzi-

kanti. Posebni užitek je bil nastop komornega zbora SPD Borovlje pod vodstvom Romana Verdela, ki je zapel novi domači pesmi. Besedila Milke Hartmanove in Valentina Polanška sta uglasbila Petrischek in Roman Verdel.



*Komorni zbor SPD Borovlje je pel na slavnosti Posojilnice-Bank.*



*Cetrala banke je danes v centru Borovelj. Začetki pa so bili pred 100-imi leti v Glinjah.*

Prizadevni vodja društva Glinjski brod Valentin Christian Rauper je s pomočjo diapozitivov pokazal pisano delovanje društva, ki veliko prispeva k požitvi turističnega življenja ob Bregovih Drave. Do 2.4. razstavljajo ob tej priložnosti domači umetniki v kletnih prostorih Posojilnice. Razni predmeti, akvareli in fotografije vabijo med delovnim časom banke obiskovalce, da si ogledajo ustvarjalno moč ljudstva ob Dravi - danes in nekoč.

# V soboto bo zaključek 21. pevske revije

**Obirsko/Ravne.** Zadnja postaja letošnje pevske revije „Od Pliberka do Traberka“ na Koroškem je bila pred 14 dnevi na Obirskem v gostilni Kovač, kjer je domače društvo SPD Valentin Polanšek pripravilo obiskovalcem in gostujočim zborom zelo lep pevski večer. Tradicionalni zaključek revije bo - kakor vsako leto - prihodnjo soboto na Ravnah v Sloveniji. Srečanje prirejajo že enaindvajsetič in ima namen, da združuje slovenske kulturne ustvarjalce z obeh strani meje.



*Na Obirskem je pel tudi domači moški pevski zbor pod vodstvom mag. Boža Hartmanna. (slika zgoraj)*

*S Pliberka je prišel gostovat „pomlajeni“ moški pevski zbor SPD Edinost „Foltej Hartmann“, ki ga zdaj že nekaj časa vodi mladi dirigent Dominik Hudl (slika levo).*

Foto: Cita Srmtnik

## KONTAKTNA LEČA

### Kreslin navdušil

Prejšnji teden so dijaki Slovenske gimnazije v Napoleonstadlu organizirali Kontaktno lečo 99. V sredo je Maja Haderlap brala svoje nove pesmi. Slovenski kantavtor Vlado Kreslin je predstavil s svojim magičnim glasom tradicionalne balade in pesmi, iz katerih veje njegova ljubezen do prekmurske domovine. Svoje pesmi je bral tudi v nemščini, saj je bilo med poslušalci tudi peščica ljudi, ki niso večični slovenščine. Zelo karizmatični pevec je prevzel publiko ne samo s svojim glasom, temveč tudi s svojo poetičnostjo in interpretacijo pesmi. Skupina Romano Pralipe iz Maribora je predstavila glasbo Romov in skupina Young Dozer je navdušila mlade.

Četrtek je bil po predvajanju filmov dijakov v znamenju hip-hop skupin Texta in Total Chaos ter DJ-ja Gšmixa. V petek je iz svoje prve pesniške zbirke bral Martin Kuchling. Nato pa je bil na sporedu funk, soul in jazz s skupinami Fantastic Lungi Band, Mih Group in Sponk, v kateri sta zaigrala znana glasbenika Wolfgang Puschnig in Primus Sitter.



T  
A  
T  
E  
D  
E  
N  
V  
O  
R  
F

**PETEK, 26. marca**  
18.10–19.00 Utrip kul-  
ture

**SOBOTA, 27. marca**  
18.00–18.30 Od pesmi  
do pesmi, od srca do sr-  
ca

**NEDELJA, 28. marca**  
6.08–7.00 Dobro jutro,  
Koroška – Guten Mor-  
gen, Kärnten. 6.20 Du-  
hovna misel (žpk. Jože  
Valeško). 18.00 - 18.30  
Dogodki in odmevi

**PONED., 29. marca**  
18.10–19.00 Kratek  
stik

**TOREK, 30. marca**  
18.10–19.00 Otroška  
oddaja.

**SREDA, 31. marca**  
18.10 - 19.00 Glasbena  
mavrica 21. 04 Večer-  
na oddaja

**ČETRTEK, 1. aprila**  
18.10 - 19.00 Rož -  
Podjuna - Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA  
ORF2

**NEDELJA,**  
**28. marca '99, 13.30**

**PONEDELJEK, 29. marca 1999**

**ORF 2, ob 3.45**

**TV SLOVENIJA 1, ob 16.30**

**Predvidoma z  
naslednjimi prispevki:**

- Reforma koroškega volilnega reda: Bo vključen tudi manjšinski mandat?
- Če ne bomo brali nas bo pobralo: 5. festival slovenske otroške knjige in mladinske knjige
- Pustimo cerkev v vasi in povabimo svet v Globasnico: 27. Globaški kulturni teden
- Kaj takega: Uspeh ali kariera?
- Žarko Petan 70-letnik
- Boj za obstanek v zvezni odbojarski ligi: SK Zadruga Aich/Dob - Linz

Vsebinsko televizijske oddaje – in dnevnih radijskih sporedov – lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://www.kaernten.orf.at>



**Dnevno od 10. do 14. ure in od 18. do 02. ure**  
na frekvencah 105,5 (Dobrač), 106,8 (Golica) in 100,9 (Železna Kapla).

**Dnevno:** 12.00 & 18.45 Poročila slovenskega oddelka BBC

**RADIO AGORA**

Paracelsusgasse 14,  
9020 Celovec.  
tel. 0463/418 666,  
fax 0463/418 666 99

**V marcu:**

Vsak torek, četrtek, petek: 10.10  
Blazno resno o seksu (ponovitev  
ob 19.20)

**Od ponedeljka do petka:**

**10.00** Kalejdoskop  
**11.15** Infoteka  
**12.10** Divan (glasba)  
**13.00** Magazin: Alpe-Adria  
(ponedeljek), V pogo-  
voru (torek), Po  
Koroškem (sreda),  
Kultura (petek), Die  
Welt ein Dorf (sob.)  
**18.00** CD tedna  
**19.00** Otroški kotiček  
**20.00** Glasba: Jazz (poned.)  
Noche Latina (torek),  
ob 23.00 Nachtfalter,  
Ruff Radio (sre.), ob

**22.00** Mad Force, Mu-  
cis for the masses  
(čet), Soundcheck  
(pet.), Jugorock (sob.),  
ob 22.00 Klub Karate,  
Sunday loops (ned.),  
ob 22.00 For those  
about to rock

**Sobota:**

**10.00** Forum **11.30** Radio  
campus (14-dnevno),

**Nedelja:**

**10.00** Evropa v enem tednu  
(BBC), **11.00** Literarna ka-  
varna (ponovitev ob torkih  
22.00)

**Petek, 26. marca**

**ŠTEBEN**

**27. Globaški kulturni teden**  
**Dia-predavanje: Avstralija**  
**Predava:** Dietmar Malej  
**Čas:** ob 20. uri  
**Kraj:** v gasilskem domu  
**Vabita:** SKD Globasnica in  
SPD Edinost Šteben

**TINJE**

**Predavanje in diskusija**  
**„Narečje - žive korenine“**  
Arhaizmi v koroških narečjih  
**Predava:** dr. Ludvik Kar-  
ničar  
**Čas:** ob 19.30  
**Kraj:** v Domu v Tinjah  
**Vabita:** Kat. dom Sodalitete

**VELIKOVEC**

**Predstavitel knjige: Mar-  
tin Kuchling „Okamenela  
sled“ - pesmi**  
**Čas:** ob 19.30  
**Kraj:** v obednici Gospodinj-  
ske šole v Šentrupertu. Knji-  
go in avtorja bo predstavil  
Vinko Ošlak  
**Vabi:** PD Lipa

**Sobota, 27. marca**

**GLOBASNICA**

**27. Globaški kulturni teden**  
**Otroški popoldan: „Skrin-  
jica želja“**  
**Čas:** ob 14.30  
**Kraj:** v ljudski šoli  
**Vabita:** SKD Globasnica in  
SPD Edinost Šteben

**OBIRSKO**

**Izredni občni zbor SPD**  
**Valentin Polanšek**  
**Čas:** ob 20. uri  
**Kraj:** pri Kovaču

**RAVNE**

**Zaključni koncert od Pli-  
berka do Traberka**  
**Čas:** ob 20. uri

**Kraj:** v Osnovni šoli  
**Vabi:** ZKO Ravne

**PLIBERK**

**Koncert „mihgroup“**  
**Čas:** ob 21. uri  
**Kraj:** v hotelu Breznik  
**Vabi:** KIB

**GLOBASNICA**

**27. Globaški kulturni teden**  
**Igra: „Trije vaški svetniki“**  
Po motivu M. Neala in M.  
Fernerja  
**Režija:** Peter Militarov  
**Nastopa:** Oder treh herojev  
Pirniče  
**Čas:** ob 20. uri  
**Kraj:** v farni dvorani  
**Vabita:** SKD Globasnica in  
SPS Edinost Šteben

**Nedelja, 28. marca**

**ŠENTJAKOB**

**Film: Drabosnjakov pa-  
sijon (igran leta 1990 na**  
**Kostanjah)**  
**Čas:** ob 14. uri  
**Kraj:** v Reg. centru  
**Vabi:** Društvo upokojencev  
Šentjakob

**ŽELEZNA KAPLA**

**Plesna predstava „Kekec“**  
**Nastopa:** plesna šola Moj-  
ce Horvat iz Ljubljane  
**Čas:** ob 11.30  
**Kraj:** v farni dvorani  
**Vabi:** SPD Zarja

**ŠENTPRIMOŽ**

**Plesna predstava „Kekec“**  
**Nastopa:** plesna šola Moj-  
ce Horvat iz Ljubljane  
**Čas:** ob 17. uri  
**Kraj:** v Kulturnem domu  
**Vabi:** SPD Danica

**DUNAJ**

**Igra: „Tu se ne nič druge-  
ga kot pisati pisma**

RADIO



**Pokličite nas - poslušamo vas!**

Tel: 0463 - 59 53 53  
Fax: 0463 59 53 53 99  
e-mail: radio@korotan. at

**Zbujanje po domače**

**6.00 - 8.30 Dobro jutro sonce!**  
Korotanova jutranja oddaja s sončno glasbo, ak-  
tualnimi svetovnimi in lokalnimi poročili, domačim  
vremenom in napotki za dan!  
Vsak dan z drugim budilcem, voditeljem oddaje

**Novo: 8.00 - 8.30**  
Domače viže in zborovska glasba

**8.30 - 10.00 Živa**

**14.00 - 16.00 V taberni**

**16.00 - 18.00 Od štirih do šestih**

**Novo: od 14. 00 do 15.30 domača glasba**

**Zajtrk s profilom:** ob nedeljah od 8.00 do 10.00  
(ponovitev v sredo ob 14. uri) - tokrat: C. Vospernik

**Nastopa:** starejša gledali-  
ška skupina SPD Bilka  
**Čas:** ob 19.30

**Kraj:** Interkulturtheater Du-  
naj, Fillgradgasse 16

**GLOBASNICA**

**Največje velikonočno jaj-  
ce Koroške“**  
**Čas:** ob 8. uri  
**Kraj:** pred občino  
**Vabi:** Društvo „Bokvarji“

**HUMEC PRI PLIBERKU**

**Skavtski križev pot**  
**Čas:** ob 19.30  
**Kraj:** pri Božjem grobu na  
Humcu  
**Vabi:** Slovenski koroški  
skavti in skavtinje

**PLIBERK**

**Priče časa pripovedujejo**  
**o preganjanju koroških**  
**Slovencev**  
**Čas:** ob 20. uri  
**Kraj:** v Posojilnici-Bank  
**Vabi:** Zveza slovenskih iz-  
seljencev

**GLOBASNICA**

**27. Globaški kulturni teden**  
**Blagoslovitev Rozalskega**  
**križa**  
**Čas:** ob 19. uri  
**Kraj:** pred cerkvijo sv. He-  
me  
**Sodelujejo:** MoPZ F. L. Le-  
sičjak, Manfred Rischner  
(trobenta); nato procesija z  
baklami v Podjuno, sledi  
kulturni spored v šotoru in  
osvetlitev Rozalskega križa  
**Vabita:** SKD Globasnica in  
SPS Edinost Šteben

**ŠKOFJA LOKA**

**Ogled predstave „Škofje-  
loški pasijon“**  
**Čas:** ob 20. uri  
**KKZ in Naš tednik** sta pri-  
povedila za vse interesirane  
prevoz z avtobusom. Pod-  
jetje Sienčnik pelje po sle-

dečem voznem redu:  
**15.45** Pliberk - Zadruga  
**15.55** Šmihel - Loser  
**16.00** Juenna  
**16.10** Doblra vas - trg pred  
cerkvijo  
**16.20** Škocijan - avtobusna  
postaja  
**16.50** Celovec - Mohorjeva  
**17.10** Kožentavra- gasilski  
dom

**Cena:** vožnja in vstopnina  
šil. 280,-  
**Prijave:** do 25. marca 1999  
na KKZ - tel: 0463/51 62 43  
ali na Naš tednik 0463/ 51  
25 28 - 23

**Torek, 30. marca**

**ŠENTJANŽ**

**Predaja nagrad za najbolj-  
še spise na temo „Dekleta  
in izobraževanje“**  
**Čas:** ob 19.30  
**Kraj:** v k & k centru  
**Vabi:** Zveza slovenskih že-  
na

**Sobota, 3. aprila**

**RADIŠE**

**Velikonočna baklada**  
**Čas:** ob 21.30  
**Vabi:** SPD Radiše

**GLOBASNICA**

**Tradicionalno nošenje**  
**bakel**  
**Čas:** ob 21. uri  
**Vabi:** Društvo „Bokvarji“

**Nedelja, 4. aprila**

**LOČE**

**Koncert „S pesmijo v**  
**pomlad“ Oktet Suha in**  
**domačih skupin**  
**Čas:** ob 20. uri  
**Kraj:** v Kulturnem domu  
**Vabi:** SPD Jepa-Baško  
jezero



## RAZSTAVE

### BOROVLJE

#### Razstava domačinov

Kraj: v Posojilnici Bank Borovlje  
Razstavljajo: E. Mak (akvarel), J. Schaschl (fotografije), M. Jimez-  
nez (risbe s svinčnikom), B. Primik (robje trofeje), G. Huss  
(ekspoziti živali), W. Plahsnig (govorniški pult), F. Brandstätter  
(glasbeni instrumenti), M. Matschek (križna vbojna tehnika), Drava  
nekoč v okolici Glinj, Flugsportclub Ferlach-Glainach, Hranilnica  
Glinje nekoč.

Razstava je odprta do 2. aprila med poslovnim časom Posojilnice-  
Bank.

### ROŽEK

#### Jana Vizjak - njena prostorska navzoč- nost - (litografija in slikarstvo)

Kraj: v galeriji Šikoronja. Razstava je  
odprta do 28. marca. Petek, 26. mar-  
ca, ob 18. uri - posredovanje umetno-  
sti: „Približevanja“



### TINJE

#### Drevo življenja. Razstavlja: Tony Nwachukwu iz Nigerije

Kraj: v Tinjskem domu - razstava je odprta vsak dan.

### Ponedelj., 5. aprila

#### ŽITARA VAS

Gledališka predstava:  
„Pleskarji nimajo spomi-  
nov“ Dario Fo

Čas: ob 20. uri

Kraj: KUMST

Nastopa: gledališka skupi-  
na KPD Planina

Vabi: SPD Trta

### Petek, 9. aprila

#### ŠENTJANŽ

Koncert Janeza Škofa  
„Dol, dol“ - nato odprtje  
razstave Milana Eriča

„Risba in objekt“

Čas: ob 19. uri

Kraj: v k & k centru

Vabi: k & k

#### ŠENTJAKOB

Namizni okraši iz vrta na-  
rave (workshop)

Čas: od 17. do 21. ure

Vodi: Judith Sticker - We-  
denig (floristka)

Kraj: v Regionalnem centru

Prijave: do 2. aprila (največ  
20 oseb)

### Nedelja, 11. aprila

#### ŠMARJETA

Vigredni koncert: „S pes-  
mijo v pomlad“

Čas: ob 19.30

Nastopajo: oktet Suha, Ter-  
zett Grafenstein, otroški  
zbor ljudske šole, cerkveni  
zbor

Kraj: v farnem domu

Vabita: Katoliška prosveta  
in cerkveni zbor Šmarjeta

#### ŽELEZNA KAPLA

Spominska svečanost ob  
obletnici smrti Franca  
Lenarta Pasterka

Čas: 11. uri

Kraj: na pokopališču

Vabi: Zveza koroških par-  
tizanov

### Četrtek, 15. aprila

#### CELOVEC

25. jubilejni koncert glas-  
benih šol Gorenjske in za-  
mejsva

Čas: 18. uri

Kraj: v ORF-teatru, Spon-  
heimerstr.

Vabi: Društvo glasbena šola

### Petek, 16. aprila

#### ŠKOFIČE

10-letnica Glasbene šole -  
oddelek Škofiče

Nastopajo: učenci GŠ

Čas: 19. uri

Kraj: v društveni sobi

Vabi: SPD Edinost Škofiče

### Sobota, 17. aprila

#### ŠENTJANŽ

Priče časa pripovedujejo  
o preganjanju koroških  
Slovencev

Čas: ob 20. uri

Kraj: v k & k centru

Vabi: Zveza slovenskih iz-  
seljencev

### Sreda, 14. aprila

#### ŠENTJANŽ

Filma: „Poskušaj migati  
dvakrat“ ter „Socializacija  
bika“ (avtor: Milan Erič -  
animirani filmi)

Čas: ob 20 in 21. uri

Kraj: v k & k centru

### Sreda, 7. aprila

#### RADIŠE

Zdaviški predavanje:  
Križ s križem

Predava: dr. Maks Zdovc

Čas: ob 19.30

Kraj: v Kulturnem domu

Vabi: SPD Radiše

### Četrtek, 8. aprila

#### CELOVEC

Koncert zbora „Zvon“ z  
Nizozemske

Čas: ob 20. uri

Kraj: v Modestovem domu

Vabita: KKZ, SKD Celovec  
in MePZ Gallus

### Sobota, 10. aprila

#### RADIŠE

Premiera igre: Angel  
varuh (Ephraim Kishon)

Čas: 19.30

Nastopa: gledališka skupi-  
na SPD Radiše

Kraj: v Kulturnem domu

Vabi: SPD Radiše

### Razpis delovnega mesta uredniškega sodelavca/uredniške sodelavke pri Radiu AGORA

Radio AGORA išče sodelavca/sodelavko za načrtovan-  
je in oblikovanje reportažnih in informacijskih oddaj, po-  
sebnost še za poročila in prispevke iz prostora Alpe-Ja-  
dran, za moderacijo oddaj, za sodelovanje pri program-  
ski shemi, za sooblikovanje radijskega sporeda, za tehni-  
ko v studiju in pri oddajah v živo in za snemanje oddaj.

**Pogoji:** odlično znanje slovensčine in nemščine, dobra  
izgovorjava, poznavanje kulturnih okoliščin v prostoru  
Alpe-Jadran, sposobnost dela v skupini, samostojno in  
odgovorno opravljanje dela, fleksibilnost, interes za na-  
daljnje poklicno usposabljanje.

**Nudimo** polno zaposlitev, prijetno delovno klimo z moti-  
viranimi in kreativnimi sodelavci in sodelavkami, uvajal-  
no in dopolnilno izobraževanje.

Radio AGORA - Poslovodstvo Paracelsusgasse 14  
A-9020 Klagenfurt/Celovec

### RAZPIS ZA TAJNIŠKO MESTO

Posojilnica Bank Borovlje išče kvalificirano/ega in an-  
gažirano/ega sodelavko oz. sodelavca s samostojnim in  
zanimivim delokrogom v tajništvu.

#### Vaša kvalifikacija:

zaključena šolska izobrazba, obvladanje obeh deželnih  
jezikov v besedi in pisavi, znanje angleščine in zaže-  
leno znanje hrvaščine, obvladanje elektronske obdelave  
podatkov (EDV)

**Nudimo Vam** zaposlitev v eni izmed največjih sloven-  
skih bank na Koroškem. Posojilnica-Bank Borovlje se v  
zadnjih letih gospodarsko močno razvija, čaka Vas za-  
nimiv delokrog, ustrežna plača in možnost nadaljnega  
izobraževanja. Možen je takojšen nastop službe.

Pisne prošnje z običajnimi prilogami pošljite na:

Posojilnica-Bank Borovlje  
Poslovodstvo, Hauptplatz 16  
9170 Ferlach/Borovlje

## IMPRESUM

**NAŠ TEDNIK** - Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni  
svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Nanti Olip,  
9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. Narodni svet zastopa  
politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev  
na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega re-  
da, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito  
narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih  
pogodb, konvencij, načel in priporočil o varstvu človekovih pravic  
in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z

dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese  
koroških Slovencev, organizaciji in posameznikov v okviru danih  
pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih mi-  
nistrstev, koroški deželni vladi in pristojnih deželnih upravnih or-  
ganov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih orga-  
nizacij, ustanov in organov. **Uredništvo:** mag. Janko Kulmesch  
(glavni urednik), Silvo Kumer, Franc Sadijak (urednika), Marjan  
Fera (fotograf), vsi: 9020 Celovec, 10. Oktober-Straße 25/IV.  
Tel. 0463/51 25 28 \* 0 (FAX \* 22); ISDN: 0463/59 69 56

**Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4,  
tel. 0463/292664. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na  
naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Straße 25/IV, 9020 Celovec; te-  
lefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28;  
Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 500,-;  
Slovenija 3500,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil.; zračna pošta  
letno 2000,- šil.; posamezna številka 15,- šil.; Slovenija: 150,-  
SIT.

## DOM

## V TINJAH

☎ 04239/26 42

v soboto, 27. marca 1999

### Potovanje v Benetke

Spremljevalka: mag. Natalie Do-  
menig

v soboto, 27. marca, od 9. do 13.

ure

Šolanje za člane kulturnih dru-  
stev: **Uspešno vodenje sej**

Voditeljica: prof. Katarina Lavš

od nedelje, 28. marca, od 18. ure,  
do srede, 31. marca, do 18. ure

### Tečaj batike

Voditelj: Tony Nwachukwu

v torek, 30. marca, ob 20. uri

### Klavirski in pevski večer

Nastopajo: Gertraud Kitz (klavir),  
Gerhard Kuschej (bariton) in  
Helene Wernig (misli in teksti)

v četrtek, 13. maja, do nedelje, 16.  
maja 1999

### Liturgični tečaj II - Liturgične službe

Predavatelj: mag. K. Einspieler

### Potovanja in romanja

od četrta, 13. maja, do nedelje,  
16. maja 1999

### Romanje v Medjugorje

Spremljevalec: p. Nacej Domej

od petka, 21. maja, do ponedeljka,  
24. maja 1999

### Izobraževalno potovanje v Ohrid in Skopje

Spremljevalec: Ljubčko Deskoski

### Dunaj: Iščemo dvojezičnega

(slovensko -nemško) ma-  
turanta za službo v doku-  
mentacijskem arhivu na Du-  
naju. Arhiv je opremljen z naj-  
sodobnejšimi računalniki. Šo-  
lanje na licu mesta! Interesenti  
se naj oglasijo pri Mohorjevi  
založbi v Celovcu (tel.0463/56  
515 27/Franc Kattnig/e-mail:  
mohorjeva@magnet.at), kjer  
bodo dobili več informacij.



## Športni na kratko

## MARATON

## Osebni rekordi za Podjunčane

Na letošnjem maratону (pretekli koenc tedna) v Rimu so dosegli trije podjunski tekači osebne rekorde. Christian Lopinsky je prvič tekel pod tremi urami (2:55,00), njegov kolega Dietmar Ramusch pa je bi že tik za njim (2:57,20). Tudi tretji Pojdunčan Gorenšek je s 3:01,00 dosegel osebni rekord.

## NOGOMET

## Za Šmihel gre za vse ali nič

Ta konec se prične prvenstvo tudi v 1. razredu. Na Šmihelčane čaka odločilna tekma proti zadnjemu. Če zmagajo, je svet v redu, če ne bo, postalo zelo tesno.

1. razred skupina D (27./28.3)

Vovbre - Rikarja vas, Eitweg - Žitara vas, Šmihel - Marija Rojach, Železna Kapla - St. Leonhard

## Po zmagi proti Gleisdorfu

## Dob spet na poti nazaj v zvezno ligo

Dobljani imajo še šest tekem, vsaj pet jih morajo dobiti. Naloga ni enostavna.

Dobljani so pretekli krog slavili eno najvažnejših letošnjih zmag. Če bi bili v Gleisdorfu podlegli, bi lahko na prvenstvo že pozabili. Z novim trenerjem in novo taktiko ter Martinom Micheuem spet na mestu libera je bilo vse drugače. Dobljani so premagali Gleisdorf 3:1 in zdaj spet lahko upajo. Do konca prvenstva je skupno še 6 tekem, od teh jih Dobljani igrajo 4 doma v Kulturnem domu v Pliberku. Kapetan Martin Micheu računa s tem, da bo treba dobiti vsaj 5 tekem, če hoče Dob ostati ob koncu nad ominožno črto, ki pomeni, da bo Dob tudi v sezono 99/2000 v 1. zveni ligi.

Sobota, 27. marca 1999,  
ob 19. uri  
SK Aich/Dob - Linz  
Kulturni dom Pliberk

## TEKMOVALNI KROG ZA POVZDIG

1. Fürstenfeld	4	4	0	12:0	8
2. SK Aich/Dob	4	2	2	8:7	4
3. Steyr	4	2	2	6:6	4
4. Döbling	4	2	2	7:9	4
5. Gleisdorf/Weiz	4	1	3	5:9	2
6. SL Linz	4	1	1	3:10	2



Kapetan Martin Micheu (štev. 5) zdaj igra spet na mestu libera, kar se je izkazalo kot boljša taktična varianta.

## ZVON

je kulturno-družbena revija, ki jo skupaj izdajajo založbe Družina in Mohorjeve - Celjska, Celovška in Goriška. Zdjaj, ko stopa v drugo leto izhajanja v Sloveniji, želi opozoriti nase tudi prek oglasov in tudi s tem povečati krog bralcev, simpatizerjev in sodelavcev. Revija nadaljuje tradicijo slovenskega kulturno-informativnega, literarno-vzgojnega in ustvarjalnega glasila. Vrsto let je izhajala v Avstriji, v Celovcu, ki smo jo v letu 1998 „preselili v matico“ da bi bila čim bližje kulturnemu in družbenemu dogajanju v Sloveniji in vplivala tudi nanju.

Izdajateljice želijo, da bi se pozornost do te tudi krščansko usmerjene revije okrepila, da bi se ji s tem povečal krog bralcev in seveda naklada.

Uredništvo Zvona, katerega glavni urednik je Jože Horvat, z letošnjim letom povečuje obseg. Revija bo poslej izhajala kot dvomesečnik, v šestih številkah. Temeljna usmeritev bo ista. Snov bo prinašala po vpeljani shemi:

uvodnik, leposlovje, eseji, ocene in prikazi ter glose. Posamezna številka bo imela sto strani.

Kakor za vsako revijo je tudi za ZVON pomembno, da odkrije svoj krog bralcev in seveda čim več dobrih, tehničnih, prodornih in ustvarjalnih avtorjev, ki jih z objavljanjem predstavlja, jim omogoča stik z bralci in tako promovira. Predvsem takih, ki razumejo, analizirajo in opisujejo čas in svet v njegovem resničnem življenju in nehanju.

Naročila sprejema uprava Družine in uprave vseh treh Mohorjevih družb.

Cena v redni prodaji 100,- šil.  
letna naročnina 540,- šil.  
v tuji valuti  
1350,- SIT oz. 7.245,- SIT  
14.000 lir oz. 75.000,- lir



## SMUČANJE

## PRVENSTVO SLOVENIJE

## Užnik sedmi na Rolgi v Sloveniji

Šentjanžan Danijel Užnik tudi proti koncu sezone dosega lepe rezultate na raznih tekmovanjih doma in v inozemstvu. Čeprav je bil poškodovan (poškodovan se je na Mokrinah) in ga je bolelo kole-



Daniel Užnik je tekmoval na prvenstvu Slovenije.

no, je minuli konec tedna na državnem prvenstvu na Rog (Slovenija) dosegel v veselslalomu, kjer so tekmovali tudi tekmovalci iz svetovnega pokala, odlično 7. mesto (bil je 5. najboljši Slovenec).

Zmagal je Jure Košir. Prav tako je tekmoval na avstrijskem prvenstvu v Hinterstodru, kjer je zmagal samo 1. tek veselsloma. V drugem teku zaradi bolečin ni mogel štartati. Poleg poškodbe si je enkrat pokvaril tudi še smučarski čevlji. Na avstrijskem prvenstvu v smuku v Innerkremsu je dosegel 18. in 31. mesto - za Wernerjem Franzem je zaostajal manj kot sekundo. Z doseženimi rezultati je bil zadovoljen, še bolj vesel pa je bil dejstva, da je prebolel tudi poškodbo.

**Sablatnig.** Upšešno je tekmoval na avstrijskem prvenstvu šolarjev Michael Sablatnig. V slalomu je dosegel 2. mesto, v superveleslalomu 3. mesto, v veselslalomu pa 4. mesto. V kombinaciji pa je postal tretji.

## NAROČILNICA

Naročam revijo ZVON

Naslovnik: .....

Kraj, ulica, hišna št.: .....

Poštna št.: ..... Pošta: .....

Datum: ..... Podpis: .....

Uprava revije ZVON (Mohorjeva založba), Viktringer Ring 26, A-9020 Klagenfurt/Celovec





Regionar SAK Damir Uremovič (v sredini) je moral že po 22. minuti z rdečim kartonom v kabino. Levo pliberski kapetan Robert Skof, desno pliberski libero Robert Lutnik.

# 11 kartonov - toda Robi Zankl je tokrat ostal brez!

Sodnik Smolle se je v derbiju „igral s kartami“, toda tokrat brez Robija Zankla, ki je ostal discipliniran in brez kartona.

Navadno je branilec SAK Robert „Robi“ Zankl prvi, ki dobi v igri rumeni karton. Zelo nevarne so zanj bolj ostre in napete tekme. Čeprav je sodnik Smolle 11-krat vzel iz žepa rumeni karton (od tega 4 rdečih), Robert Zankl ni bil med dobitniki. Kako to? Zankl: „Pred tekmo so me so-igralci in trener Vrabac posvarili, naj ne odigram trdo in naj pustim sodnika pri miru.“

To sicer za Robija ni bilo preprosto, toda držal se je tega, kar je pred tekmo vsem v kabini obljubil. Ali se bo Zankl držal tega tudi v prihodnjih tekmah? „Tega pa ne morem obljubiti,“ tako Zankl, ki se ga včasih igralci tudi pri treningu bojijo, saj Robi ne pozna razlike med igro in vajo. „Vedno je treba igrati polno, posebej velja to še za branilce,“ je Zankl prepričan in si to želi tudi od svojih soigralcev, ki pa imajo že tako svoje izkušnje: „Če udariš Robija, te podi po celem igrišču ...“ S. K.

## ■ Tekme SAK

Nedelja, 28. marca, ob 15.00

**SAK - St. Florian**

Igrišče ASV - Celovec

## NARAŠČAJ SAK

### Prvi interni derbi

Prvič v zgodovini SAK se bosta v soboto pomerili dve ekipi SAK U 16 v prvenstvu. Ker ima SAK kot edini koroški klub dve ekipi U 16 v jakostni skupini, je KfV odločil, da morata tekmo odigrati že v 1. krogu.

**U 16:** (sobota, 16.00 - Vidra vas) SAK/1 - SAK/2

**U 14:** (sobota, 14.15 - Vidra vas) SAK - Eitweg.

Ostale ekipe naraščaja SAK pričnejo prvenstvo začetka aprila.



„Robi Zankl je tokrat zapustil igrišče brez rumenega kartona. Kako bo v nedeljo?“

## REGIONALNA LIGA

### 7 rumenih kartonov in kar 4 rdeči v derbiju

Kar 11 kartonov je pokazal sodnik Smolle, ki je očitno s tem hotel obdržati pregled nad igro. Pliberk je po hitrem vodstvu (2:0) predčasno v glavi slavil zmago in tako omogočil SAK-u, da je še zaslužno izenačil. Pri SAK-u se postava z Vrabcem v sredini ne obnese preveč dobro.

**Pliberk - SAK 2:2 (2:1)**

**PLIBERK:** Matschek 3, Lutnik 4, Moser 3, Krewalder 4, F. Wriesnig (79. Skorjanz), Bajrovič 4, D. Wriesnig 0, Lisič 4 (77. Huber), Urnik 4, Skof 4, Miklau 3

**SAK:** Malleg 5, S. Sadjak 3, Zankl 3, A. Sadjak 4, Dreier 3 (72. R. Oraže), Vrabac 3, Roy 3, Eberhard 4, Pajantschitsch 3 (85. Hajnžič), Lessnigg 3, Uremovič 3;

**Pliberk:** 800 gled.; **sodnik:** Smolle (hektičen); **strelci:** Bajrovič (17.), Lisič (33.), oz. Vrabac (41.), Eberhard (81.); **rdeči kartoni:** D. Wriesnig, Lutnik oz. Uremovič in Roy

**Ključne ocene:** 0 brez ocene, ker prekratko na igrišču, 1 je popolnoma razočaral, 2 slab, 3 povprečen, 4 dober, 5 zelo dober, 6 izreden nastop ter zrel za višje naloge.



Ker je Uremovič za eno tekmo zaprt, bo v nedeljo igral mladi napadalec Hajdini.

## REGIONALNA LIGA

1. Hartberg	14	12	1	1	35:7	37
2. Pasching	14	7	5	2	17:8	26
3. Gratkorn	13	6	4	3	27:18	22
4. Wels	13	4	8	1	16:10	20
5. Voitsberg	14	5	4	5	18:18	19
6. Leibnitz	14	4	7	3	10:10	19
7. SVR Lienz	14	5	4	5	14:17	19
8. SAK	14	4	6	4	18:20	18
9. Šentvid	14	3	8	3	12:12	17
10. WAC	14	4	4	6	20:17	16
11. Pliberk	14	3	6	5	16:20	15
12. St. Florian	14	3	5	6	19:28	14
13. LUV Graz	14	3	2	9	16:35	11
14. Grieskirchen	14	1	21	1	16:34	5

### ■ Strelci SAK:

- 4 Eberhard
- 3 Lessnigg, Lojze Sadjak
- 2 Roy
- 1 Hajdini, Roman Oraže, Simon Sadjak, Smid, Uremovič, Vrabac

### ■ Strelci Pliberk:

- 4 Huber, Miklau
- 2 Lisič
- 1 Bajrovič, Dobnik, Krewalder, Urnik

**■ Rezultati 14. kroga:** Pliberk - SAK 2:2 (2:1), LUV/Sturm - WAC 2:1 (0:0), Lienz - Wels 1:1 (0:0), St. Florian - Šentvid 2:2 (0:1), Hartberg - Gratkorn 3:1 (1:1), Grieskirchen - Leibnitz 1:2 (1:0), Pasching - Voitsberg 2:1 (0:0).

**■ Prihodnji krog (27./28. 3.):** SAK - St. Florian, WAC - Pliberk, Voitsberg - Hartberg, Gratkorn - Lienz, Wels Grieskirchen, Leibnitz - LUV/Sturm, Šentvid - Pasching.



## KDO? KJE?



**Idilične poroke na planini** so nova ponudba koroških turističnih kmetij.

**Poroka** na planini. To je nova ponudba koroških turističnih kmetij (Urlaub am Bauernhof). Od civilne in cerkvene poroke v idilični gorski kapelici do svatbe v gorski koči organizirajo turistične kmetije prav vse. Prva dva, ki se bosta odločila za tako svatbo, dobita poročni dopust celo brezplačno. Informacije: tel.: 0463/330099.



**Pavli Seher**

# OSEBE & DOGODKI

## NAJVEČ MLEKA

**Senčni kraj.** V letu 1998 je bil Franc Skuk na Koroškem pri reji lisaste govedine (Fleckvieh) najuspešnejši kmet. Njegove krave so dale izredno veliko mleka, med njimi sta bili najboljši kravi „62“ s 300.000 litri in „Gusti“ z 260.000 litri na leto. Skuk je uspešne krave dobil na Francoskem in ima doma svojo privatno mlekarno, s katero oskrbuje trgovine na južnem Koroškem. Kmalu bo odprl tudi privatno sirarno.



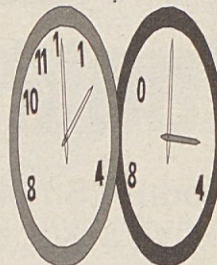
**Franc Skuk**

**Domače jedi,** so servirali preteklo teden v gostilni Knaberle-Seher v Velinji vasi. Gostje so imeli široko izbiro, najbolje pa so tekmile rožanske specialitete, ki jih zna pripraviti le še redkokateri gospodinja. Specialitete so pri Knaberlu še vedno na jedilnem listu

OD  
TU  
&  
TAM

Pripravil  
Silvo Kumer

**Ne pozabite.** Od prihodnje sobote, 27. marca, na nedeljo, 28. marca, prične spet veljati poletni čas. Ure je treba ob 2.00 prestaviti za eno uro naprej. Poletni čas bo veljal do 31. oktobra 1999. V letu 2000 pa bo poletni čas veljal od 26. marca do 29. oktobra.



## GLAS IZ LJUDSTVA



## FRLOŽEV LUKA

Čudni so že, ti naši avstrijski časniki. Če je v Cerkvi kaj, grejo pobarat škofa Krenna. Ta jim jih nasuje polno košaro, oni pa to mečejo okoli in se razburjajo. Češ, taka je Cerkev.

**Jugoslovanski** predsednik Slobodan Milošević je doma iz Požarevca v Srbiji, je torej Požarevčan. Kdo bi se čudil, da neto požar za požarom na svojem ljubem Balkanu. Če ta Požarevčan ne bo dosti previden, bo še sam postal žrtev kakega požara.

## TOP 10 MOHORJEVE

**Hit - lestvica** najbolj kupljenih knjig Mohorjeve knjigarne v Celovcu meseca marca.

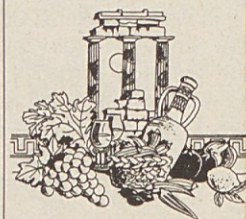
- 1. Temna stran meseca** (D. Janšar) (kratka zgodovina totalitarizma v Sloveniji)
- 2. Koroška** (Bertram Steiner)
- 3. Pogovori s koroškimi Slovenci** (Simona Zavratnik Zimic)
- 4. 100 okusnih odkritij** (Peter Lexe)
- 5. Tako smo živeli - 6. del**
- 6. Gedichte - pesmi** (France Prešeren)
- 7. Ušli so smrti** (Kočevski rag)
- 8. Kultur und Kirchengeschichte des Unteren Rosentales** (Stephan Singer)
- 9. Moj prvi slikovni slovar** (slov. - ang. - nem.)
- 10. Ljudska modrost** (Stanko Prek)

## TURNEJA PO ČEŠKEM

**Oktetovci** s Suhe se bodo pred turnejo po Avstraliji (avgusta letos) še podali na turnejo po Češkem. Od 26. do 29. marca se bo oktet Suha na vabilo avstrijskega kulturnega inštituta v Pragi podal na turnejo po Češkem. Med drugim bo oktet pel na mednarodnem festivalu „International choir festival“ v Ustiju nad Labem. Dan navrh pa bo oktet gostoval pri pobrateni skupini Calata, ki je že nastopila na



**Leto 1999** bo za Oktet Suha mednarodno leto. Marča gredo na Češko, meseca avgusta pa v Avstralijo.



Gostišče  
**JUENNA**

**Dnevi štrukljev**

Specialitete iz prostora Alpe-Adria

od petka, 26. marca,

do nedelje,  
28. marca 1999.

(oglas)